florabest®

FHA 1100 A1

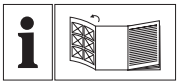
GB IE
Domestic Water Pump
Translation of original operation manual

FI
Talousvesipumppu
Alkuperäisen käyttöohjeen käännös

SE
Tappvattenautomat
Översättning av bruksanvisning i original

DK
Vandautomat
Oversættelse af den originale driftsvejledning

DE AT CH
Hauswasserautomat
Originalbetriebsanleitung



(GB) (IE)

Before reading, unfold the page containing the illustrations and familiarise yourself with all functions of the device.

(FI)

Käännä ennen lukemista kuvallinen sivu esiin ja tutustu seuraavaksi laitteen kaikkiin toimintoihin.

(SE)

Vik ut bildsidan och ha den till hands när du läser igenom anvisningarna och gör dig bekant med apparatens/ maskinens funktioner.

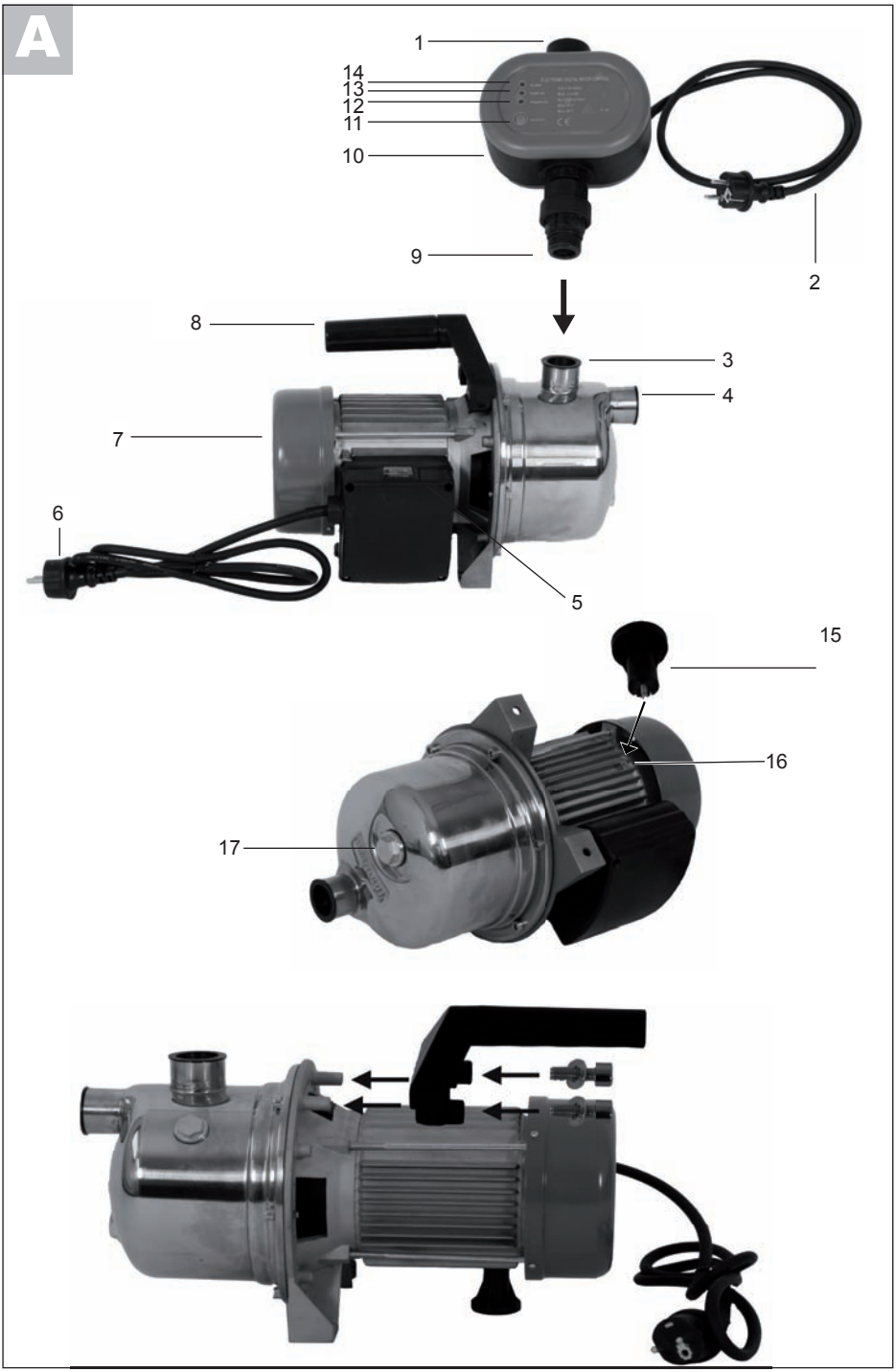
(DK)

Før du læser, vend siden med billeder frem og bliv bekendt med alle apparatets funktioner.

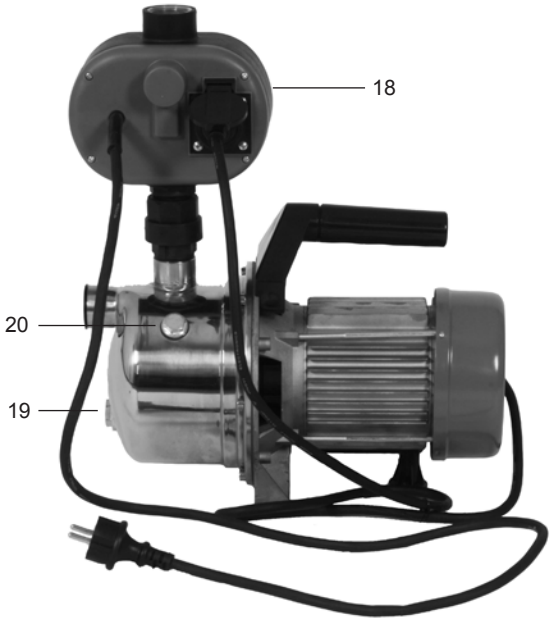
(DE) (AT) (CH)

Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.

GB / IE	Translation of original operation manual	Page	5
FI	Alkuperäisen käyttöohjeen käännös	Sivu	12
SE	Översättning av bruksanvisning i original	Sidan	19
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	26
DE/ AT/ CH	Originalbetriebsanleitung	Seite	33


A
1
14
13
12
11
10
9
2
8
3
4
7
6
5
15
16
17

B



Content

Notes on Safety 5
Symbols in the manual 5
Symbols on the equipment 5
General notes on safety..... 6
Areas of Application..... 7
General Description 7
Functional description..... 7
Overview..... 8
Scope of Delivery..... 8
Initial Operation 8
Assembly 8
Mains Connection 8
Setting up..... 8
Connecting the hoses 8
Filling the pump 9
Operational start-up 9
Starting the unit..... 9
Restarting the appliance 9
Maintenance Instructions..... 9
General cleaning instructions 9
Storage 10
Waste Disposal and Environmental Protection 10
Guarantee Notes..... 10
Spare Parts Order..... 11
Technical Data 11
CE Declaration of Conformity 41
Exploded Drawing 44
Grizzly Service-Center 45

Before initial start-up, please read through these operating instructions carefully prior to using the machine. Keep the instructions safe and pass them on to any subsequent user so that the information is always available.

Notes on Safety

This section deals with the general safety regulations for working with the equipment.

Symbols in the manual

Warning symbols with information on damage and injury prevention.

Instruction symbols (the instruction is explained at the place of the exclamation mark) with information on preventing damage.

Help symbols with information on improving tool handling.

Symbols on the equipment

Read and follow the operating instructions provided for the device!

Attention: Remove the plug from the socket as soon as the power lead is damaged or cut.

Water inlet

Water outlet

Electric appliances should not be disposed of in the domestic garbage.

General notes on safety

Working with the equipment:

Caution: to avoid accidents and injuries:

- This appliance is not intended for operation by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and/or knowledge, unless they are under the supervision of or have been instructed on how to use the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the equipment away from children and pets. Children must be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.
- People who are unfamiliar with the operating instructions are not permitted to use the equipment. The operation of the equipment is not authorised for people under the age of 16.
- Should there be people in the water, do not operate the equipment.
- Take appropriate measures to keep children away from the equipment whilst it is running.
- Dispose of the packaging material correctly.
- Do not use the equipment in the vicinity of flammable liquids or gases. Non-observance will result in a risk of fire or explosion.
- Do not use for water containing abrasive particles such as sand. The dispensing of aggressive, abrasive (grinding effect), corrosive, combustible (e.g. motor fuels) or explosive liquids, salt water, cleaning agents and foodstuffs is not permitted. Liquid temperature not to exceed 35°C.
- Store the equipment in a dry place and out of reach of children.

Caution! To avoid damage to the equipment and any possible person injury resulting from this:

- Do not work with damaged or incomplete equipment, or with equipment that has been converted without the approval of the manufacturer. Before initial operation, have a specialist check that the required electrical protection measures are in place.
- Do not carry or fix the equipment by the cable or pressure line.
- Protect the equipment from frost and from running dry.
- Use only original accessories and do not carry out conversion work on the equipment.
- Please read the notes in the operating instructions on the topic of “maintenance and cleaning”. Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an electrician. In the case of repairs, always contact our service centre.

Electrical safety:

Caution: to avoid accidents and injuries from electric shocks:

- After erection, the mains plug must be freely accessible when the equipment is in operation.
- Before operating your new pump, have a specialist check:

- The earthing, the protective multiple earthing; the residual current circuit breaking must be compliant with the safety regulations of the energy supply company and function without fault,
- The protection of the electrical plug connections from the wet.

- If there is a risk of flooding, fix the plug connections in an area that is safe from flooding.

- Ensure that the mains voltage matches the specifications on the rating plate.
- The electrical installation shall be according to national wiring rules.
- Connect the equipment only to a socket with a residual current protection device (residual current circuit breaker) with a rated current of not more than 30 mA; minimum fuse 10 amperes.
- Before each use, check the equipment, cable and plug for damage. Defective cables are not to be repaired, but rather replaced by new ones. Have any damage to your equipment repaired by a specialist.
- If the power cable for this equipment is damaged, it must be replaced by the manufacturer, a customer service agent of the same or a similarly qualified person in order to prevent hazards.
- Do not pull the plug from the socket by the cable. Protect the cable from heat, oil and sharp edges.
- Do not carry or fix the equipment by the cable.
- Use only extension cables that are protected from spray water and designed for outdoor use. Always fully unroll a cable drum before use. Check the cable for damage.
- Before any work on the equipment, during work breaks and in the case of non-use, remove the plug from the socket.
- The cross-section of mains connection lines must be no smaller than rubber hose lines with the designation H07RN-F. The line must be 10 m long.

Areas of Application

The home water dispenser is intended for use in private homes and gardens. The unit is suitable for service water supply and the irrigation of gardens. It is solely intended for pumping clear and rain water up to temperatures of no more than 35°C.
Any other use, not expressly authorised in these instructions (e.g. for transporting foodstuffs, salt water, motor fuels, chemical products or water with abrasive materials), may cause damage to the equipment and represent a serious risk for the user.
The home water dispenser is not suitable for continuous duty. Continuous operation reduces the durability and shortens the guarantee period.
The operator or user is responsible for accidents or damage to other people or their property.
The manufacturer shall not be liable for damages caused by use other than for which the equipment is intended or by incorrect operation.

General Description

Functional description

The home water dispenser pumps water automatically. The pump will turn on and convey water at turn-on pressure. The turn-on point is set in the factory and cannot be adjusted by the user.
Read the sections below to learn more about each operating element's function.

The diagram of the most important functional elements can be found on the foldout side.

Overview

A

1 Water outlet, automatic switch
2 Power cable, automatic switch
3 Water outlet, home water dispenser
4 Water inlet, home water dispenser
5 On/Off switch
6 Power cable, home water dispenser
7 Home water dispenser
8 Carrying handle
9 Water inlet, automatic switch
10 Automatic switch
11 Restart switch
12 “Power On” indicator
13 “Pump On” indicator
14 “Alarm” indicator
15 Rest
16 Thread of rest screw
17 Draining screw

Scope of Delivery

- Home water dispenser
- Automatic switch
- Rest

Initial Operation

Assembly

- Screw the rest (15) from the package into the thread (16) in the bottom of the home water dispenser (7).
- Push the carry handle (8) onto the carry handle holder and screw these together using the screws with washers. To do this, use the hex key.
- To permanently install the home water dispenser, screw it to the ground. Screwing it to a fixing panel will prevent the appliance from moving. Mind not to obstruct the access to the draining screw (17).
- Connect the home water dispenser’s power cable (A 6) to the socket of the automatic switch (B 18).

Mains Connection

The pump you have purchases is already fitted with an earthed plug. The pump is intended for connection to an earthed socket at 230 V ~ 50Hz.

Setting up

- Place the unit on a firm, horizontal, non-flooding surface.
- Always put up the home water dispenser at a point higher than the water surface you wish to pump water from.
  Where this is impossible, install a low pressure-resistant shut-off implement between the appliance and the suction hose.
- Remove the cap from the home water dispenser’s water outlet (A 3). Mount the automatic switch (A 10) on the home water dispenser’s water outlet (A 3).

Connecting the hoses

On the suction side, attach a hose with reflow stopper and install a prefilter. On the suction side, do not use any quick-action connection systems.

- Attach a suction hose to the home water dispenser’s water inlet fitting (A 4).
- Attach a pressure hose to the automatic switch’s water outlet fitting (A 1).

Air in the suction hose will stop the house water dispenser from working properly.

Filling the pump

Fill up the house water dispenser every time before you start using it. This will ensure an immediate start. Running dry will destroy the pump.

- Use a wrench (SW17) to unscrew the filler screw (B 20) at the back of the home water dispenser.
- Fill in water up to the mark and screw in the filler screw (B 20).
- Mind to also fill the suction hose with water.

Operational start-up

- Check that the electrical connection is 230V ~50Hz
- Check the proper status of the electrical plug socket and make sure that the plug socket is sufficiently fused (at least 10 A). Insert the pump plug into the plug socket and the pump is ready for operation.
- Make sure that moisture or water never come in contact with the mains connection.
  There is a risk of electrocution.

Starting the unit

- Connect the power cable of the automatic switch (A 2) to the power supply.

When you connect the appliance to the mains, all lamps will first of all light up.

- Set the On/Off switch (A 5) to turn on the unit.
- The “Power On” indicator (A 12) will light up to indicate that the unit is ready to operate.
- The “Pump On” indicator (A 13) tells you that the pump is working.
- The “Alarm” indicator (A 14) lights up when the appliance turns itself off automatically.

Restarting the appliance

- Following automatic switch-off of the appliance, press the restart switch (A 11).
- If restarting the appliance fails several times, fill up the pump with new water.

Maintenance Instructions

Clean and maintain your equipment regularly. This will guarantee its performance and long durability.

Ask our service centre to carry out any work that is not described in these instructions. Use only original parts.

Pull out the power plug before every maintenance operation. There is a risk of electrocution or of injury from moving parts.

General cleaning instructions

In case the unit clogs up, remove the suction and pressure hoses. Remove the automatic switch (A 10) and use water to wash out the obstructing particle.

Any measures above and beyond these, particularly opening the equipment, are to be carried out by an electrician. In the case of repairs, always contact our service centre.

Storage

- Keep the equipment clean, dry and out of the reach of children.
- To keep the pump when not in use, open the draining screw (B 19) with an SW21 wrench and carefully drain the pump.

Waste Disposal and Environmental Protection

Be environmentally friendly. Return the tool, accessories and packaging to a recycling centre when you have finished with them. Hand the tool in at a recycling centre. The plastics and metal parts can be separated and recycled. Ask your Service Center about this.

Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact you local government for information regarding the collection systems available.If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposals at least free of charge.

Guarantee Notes

- This appliance has a 36-month guarantee; a shorter 12-month guarantee applies if the appliance is to be used for commercial purposes or for replacement appliances according to statutory regulations.
- Damage due to natural wear and tear, overload or incorrect use is excluded from the guarantee. Certain components are subject to normal wear and tear and are excluded from the guarantee.
  In the case of pumping water containing sand or aggressive liquids or other incorrect, non-design-appropriate use, as well as in case of non-observance of the operating manual, application of force in use or inappropriate or insufficient maintenance, no guarantee claim exists, since seals, impeller wheel, motor or other parts are damaged by this. Also, sewage water pumps are not suitable for the pumping of abrasive materials (sand, stone).
- Furthermore, the prerequisite for guarantee services is that the references indicated in the operating instructions regarding cleaning and maintenance have been adhered to.
- Damage, which has been caused from material or manufacturing faults, will be made good free of charge, by replacement delivery or repair.
  This requires that the appliance is returned to our service center undismantled and with proof of purchase and guarantee.
- Repairs, which are not covered by the guarantee, can be carried out for charge by our service center. Our service center will be glad to provide you with a cost estimate.
  We can only process devices which have been packaged sufficiently and which have been dispatched with correct stamping.
- **Devices sent in freight collect - by bulk freight, express or with other special freight - are not accepted.**
- If you have a justified guarantee claim, please contact our service centre by telephone, which will then advise you on how the claim will be processed.
- Defective units returned to us will be disposed of for free.

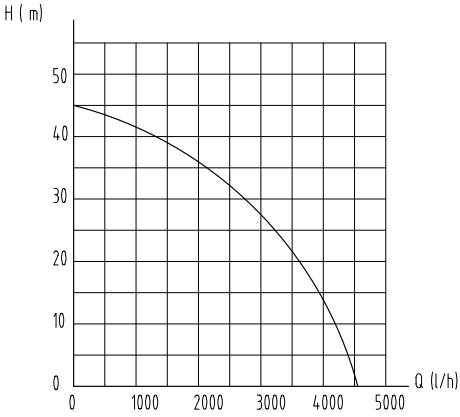
Spare Parts Order

Use the service address or fax number supplied to order replacement parts.

Technical Data

Home water dispenser .....FHA 1100 A1
Mains connection..... 230V~, 50 Hz
Power consumption..... 1100 Watt
Suction lift..... 7 m
Max. discharge rate..... 4.600 l/h
Max. discharge head ..... 45 m
Max. water temperature..... 35 °C
Hose connection..... 1“
Turn-on pressure ..... 2,0 bar
Turn-off pressure ..... 4,5 bar
Safety class I
Degree of protection IPX4
Noise pressure
level (L_{pA}).....90,8 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB(A)
Noise performance level
(measured) / (L_{wA})
.....94,4 dB(A); K_{wA} = 3,0 dB(A)
Noise performance level
(guaranteed)..... 98,0 dB(A)

Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are without guarantee. Legal claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.



FI

Sisältö

Turvallisuusohjeet 12
Ohjeessa esitetyt kuvat 12
Laitteessa olevat kuvasymbolit 12
Yleiset turvallisuusohjeet..... 13
Käyttötarkoitus 14
Yleinen kuvaus 14
Toimintokuvaus 14
Yleiskatsaus 14
Toimituksen laajuus..... 15
Käyttöönotto 15
Asennus 15
Verkkoliitäntä..... 15
Pystytys..... 15
Johtojen liitäntä 15
Pumpun täyttö 15
Käyttöönottoa edeltävät tarkistukset 16
Laitteen käynnistys..... 16
Laitteen uudelleenkäynnistys 16
Puhdistus ja säilytys 16
Yleiset puhdistustyöt 16
Säilytys..... 16
Hävittäminen ja ympäristönsuojelu . 17
Varaosat..... 17
Takuu 17
Tekniset tiedot 18
EU-yhdenmukaisuustodistus..... 41
Räjähdyspiirustus 44
Grizzly asiakaspalvelu 45

Lue oman ja muiden turvallisuuden vuoksi tämä käyttöohje huolella läpi ennen vesiautomaatin käyttöönottoa. Pidä käyttöohje tallella ja luovuta se seuraavalla käyttäjälle, jotta siinä olevat ohjeet ovat aina luettavissa..

Turvallisuusohjeet

Luvussa käsitellään periaatteellisia turvallisuusohjeita vesiautomaatilla työskennellessä.

Ohjeessa esitetyt kuvat

Vaaraan viittaavat tiedot henkilö- ja esinevahinkojen estämiseksi.

Kieltomerkki (huutomerkin sijasta kielto on selitetty) viitteenä estämään vahinkoja.

Huomiomerkki ja tiedot, joita noudattaen laitteella on helpompi työskennellä.

Laitteessa olevat kuvasymbolit

Tutustu kaikkiin käyttöelementteihin ennen töiden aloittamista, erityisesti niiden toimintoihin ja vaikutustapoihin. Kysy lisätietoja ammattimieheltä.
Lue laitteeseen kuuluva käyttöohje ja noudata sen ohjeita!

Huomio! Vedä pistoke irti pistorasiasta heti, kun havaitset kaapelin olevan vaurioitunut tai poikki.

Vedentulo

Vedenpoisto

Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteisiin.

Yleiset turvallisuusohjeet

Laitteella työskentely:

Vaara: Vältät näin mahdolliset tapaturmat ja loukkaantumiset:

- Laitetta ei ole tarkoitettu henkilöiden (sis. lapset) käyttöön, joiden fyysiset, aistimukselliset tai henkiset kyvyt tai kokemuksen /tai tietojen ja taitojen puute rajoittavat laitteella työskentelyä; paitsi jos henkilö työskentelee turvallisuudesta vastuussa olevan henkilön valvonnan alaisena tai on saanut tältä laitteen käyttöön tarpeellisen ohjauksen.
- Lapsia täytyy valvoa niin, että he eivät käytä laitetta leikkikaluna.
- Käyttöohjeeseen tutustumattomat henkilöt eivät saa käyttää laitetta. Alle 16-vuotias henkilö ei saa käyttää laitetta.
- Laitetta ei saa käyttää, jos henkilöitä on vedessä samanaikaisesti.
- Huolehdi vastaavista toimenpiteistä, jos lapsia on käynnissä olevan laitteen lähettyvillä.
- Hävitä pakkausmateriaali asianmukaisesti.
- Älä käytä laitetta helposti syttyvien nesteiden tai kaasujen lähellä. Noudattamattomuus aiheuttaa uhkaavan palon- ja räjähdyksenvaaran.
- Laitetta ei saa käyttää hankaavien aineiden kanssa, kuten hiekka. Laitteella ei saa pumpata aggressiivisia, hiovia (smirgelöiviä), syövyttäviä, helposti syttyviä (esim. polttoaine) tai räjähtäviä nesteitä, suolavettä, puhdistusaineita tai elintarvikkeita. Veden pumppauslämpötila ei saa ylittää 35 °C.
- Säilytä laitetta kuivassa paikassa ja pois lasten ulottuvilta.

Vaara! Vältät näin laitteeseen syntyvät vahingot ja niistä mahdollisesti aiheutuvat tapaturmat:

- Älä työskentele viallisella laitteella tai joka on epätäydellinen tai johon on tehty muutoksia ilman valmistajan lupaa. Anna ennen käyttöönottoa ammattimiehen tarkistaa, että kaikki vaaditut sähköä koskevat suojatoimenpiteet ovat käytettävissä.
- Älä kanna laitetta tai kiinnitä sitä kaapelista tai letkusta roikuttaen.
- Suojaa laite pakkaselta ja kuivakäynniltä.
- Käytä vain alkuperäisiä varaosia, älä tee laitteeseen mitään muutoksia.
- Lue käyttöohjeen luvussa ”Puhdistus ja huolto” annetut ohjeet. Kaikki siitä poikkeavat toimenpiteet, erityisesti laitteen avaamisen, saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja. Korjaustapauksessa kysy lisätietoja asiakaspalvelultamme.

Sähköturvallisuus:

Vaara: Vältät näin sähköiskun aiheuttamat tapaturmat ja loukkaantumiset:

- Kun laite on paikallaan ja käynnistetty, täytyy pistorasiaan päästä helposti.
- Anna ammattimiehen tarkistaa ennen uuden vesiautomaatin käyttöönottoa:
  - Maadoituksen, nollauksen, vikavirtasuojakytkimen täytyy toimia energialaitoksen antamien määräysten mukaisesti.
  - Sähköisten liitäntöjen suojaus kosteudelta.
  - Tulvatilanteissa pistoliitokset on asennettava turvalliselle alueelle.
- Tarkista, että verkkojännite vastaa tyyppikilvessä ilmoitettua jännitettä.

- Suorita sähköliitännät kansallisia määräyksiä noudattaen.
- Liitä laite vain 30mA vikavirtasuojakytkimellä (FI-kytkin) varustettuun pistorasiaan, sulakkeen ollessa vähintään 10 amperia.
- Tarkista jokaista käyttöä ennen, että laite, kaapeli ja pistoke ovat kunnossa. Vialisia kaapeleita ei saa korjata, vaan ne täytyy vaihtaa uusiin. Anna ammattimiehen korjata laitteessa esiintyneet viat.
- Jos laitteen liitäntäjohto on viallinen, täytyy vaarojen estämiseksi valmistajan tai asiakaspalvelun tai vastaavan pätevän henkilön vaihtaa se.
- Älä irrota kaapelia pistorasiasta kaapelista vetämällä. Suojaa kaapeli kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta.
- Älä ripusta tai kiinnitä laitetta kaapelista roikuttaen.
- Käytä ulkona vain hyväksyttyjä, roiskevesisuojattuja lisäkaapeleita. Kelaa kaapelirumpu ennen käyttöä kokonaan auki. Tarkista kaapelin kunto.
- Irrota pistoke pistorasiasta aina, kun teet laitteeseen jotakin, pidät taukoa tai et käytä laitetta.
- Johdot eivät saa olla läpimitoiltaan heikompia, kuin H07 RN-F kumiletkujohdot. Lisäkaapelin säikeen halkaisijan tulee olla vähi8ntään 1,5 mm^2.

Käyttötarkoitus

Laite on tarkoitettu yksityiseen käyttöön kotona ja puutarhassa.
Laite soveltuu talousveden saamiseen ja puutarhan kasteluun.
Sen tarkoituksena on ainoastaan korkeintaan 35° C lämpimän raikkaanveden ja sadeveden pumppaus.
Kaikenlainen muu käyttö, joka ei ole sallittua tämän käyttöohjeen mukaisesti (esim. elintarvikkeiden, suolaveden, polttoaineiden, kemiallisten tuotteiden tai hankaavan veden pumppaaminen) voi aiheuttaa laitteen vahingoittumisen ja olla myös vaaraksi käyttäjälle.
Vesiautomaattia ei ole tarkoitettu jatkuvaan käyttöön. Jatkuva käyttö huonontaa kestävyyttä lyhentää
takuuaikaa.
Käyttäjä on vastuussa toisiin henkilöihin tai heidän omaisuuteensa kohdistuvista tapaturmista tai vahingoista.
Valmistaja ei ole vastuussa vahingoista, jotka aiheutuvat määräysten vastaisesta tai vääränlaisesta käytöstä.

Yleinen kuvaus

Toimintokuvaus

Vesiautomaatti pumppaa vettä automaattisesti. Pumppu kytkee paineesta riippuen ja pumppaa vettä. Kytkentähetki on asetettu tehtaalla ja eikä sitä voida säätää.
Käyttöelementtien toiminnot esitetään seuraavassa.

Tärkeimpien toiminto-osien kuvaukset on esitetty kääntösivulla.

Yleiskatsaus

A
1 Vedenpoisto automaattikytkin
2 Virtakaapeli automaattikytkin
3 Vesiautomaatin vedenpoisto
4 Vesiautomaatin vedentulo
5 Virtakytkin
6 Vesiautomaatin virtakaapeli
7 Vesiautomaatti
8 Kantokahva
9 Vedentulon automaattikytkin

10 Automaattikytkin
11 Uudelleenkytkin
12 „Power-On“ (virta päällä) näyttö
13 „Pump-On“ (pumppu päällä) näyttö
14 „Alarm“ (hälytys) näyttö
15 Jalka
16 Kierre jalan kiinnitystä varten
17 Poistoruuvi

Toimituksen laajuus

- Vesiautomaatti
- Automaattikytkin
- Jalka

Käyttöönotto

Asennus

- Ruuvaa jalka (15) vesiautomaatin (7) alapuolella olevaan kierteeseen (16).
- Työnnä kantokahva (8) kahvan kiinnitykseen tarkoitettuun paikkaan ja kiinnitä ruuveilla ja välilevyillä. Käytä kiinnityksessä kuusiokoloavainta.
- Jos haluat asentaa vesiautomaatin kiinteäksi, ruuvaa laite kiinni alustaan. Ruuvaus sopivaan laattaan estää myös laitteen liikkumisen.
  Tarkista vielä, että pääset helposti käsiksi poistoruuviin (17).

Verkkoliitäntä

Ostamasi vesiautomaatti on varustettu suojapistokkeella. Talousvesiautomaatti on tarkoitettu liitettäväksi suojapistorasiaan, jonka teho 230 V ~ 50Hz.

Pystytys

- Aseta laite kiinteälle, vaakasuoralle ja tulvalta suojatulle alustalle.
- Aseta vesiautomaatti aina ylemmäksi sitä vedenpintaa, josta aiot pumpata. Jos se ei ole mahdollista, asenna alipaineen kestävä sulkuyksikkö laitteen ja imuletkun väliin.
- Poista vesiautomaatin (3) vedenpoiston kansi. Poista vesiautomaatin (3) vedenpoiston kansi.
- Liitä vesiautomaatin verkkokaapeli (6) automaattikytkimen pistorasiaan.

Johtojen liitäntä

Käytä imupuolella takaisinvirtauksen estävää johtoa ja asenna esisuodatin. Älä käytä imupuolella minkäänlaisia pikakytkimiä.

- Asenna imujohto vesiautomaatin vedentuloon (4).
- Asenna painejohto automaattikytkimen vedenpoistoon (1)

Vesiautomaatin toiminto ei ole taattu, jos imuletkuun on päässyt ilmaa.

Pumpun täyttö

Vesiautomaatti täytyy täyttää vedellä joka kerta ennen käyttöä. Siten sen käynnistyy heti. Kuivakäynti vaurioittaa pumpun.

- Avaa vesiautomaatin takaosassa oleva täyttöruuvi (29) sopivalla avaimella (SW17).
- Täytä vedellä täyttörajaan asti ja ruuvaa täyttöruuvi (20) taas kiinni.
- Täytä myös imuletku vedellä.

FI

Käyttöönottoa edeltävät tarkistukset

- Varmista, että sähköjännite on 230 V ~ 50 Hz.
- Tarkista, että pistorasia on kunnossa ja riittävästi suojattu (väh. 10A)
- Varmista, että virtalähteisiin ei pääse kosteutta tai vettä. Sähköiskuvaara!

Laitteen käynnistys

- Kytke automaattikytkimen kaapeli virtalähteeseen.

Kaikki merkkivalot palavat ensin, kun laite on kytketty.

- Kytke virta päälle virtakytkimestä (5).
- „Power-On“ näyttö (12) ilmaisee laitteen olevan käyttövalmiudessa.
- Pumpun aktiivisuus ilmaistaan „Pump-On“ näytöllä (13).
- Jos merkkivalo ”Alarm” (14) palaa, on laite kytkenyt itsestään päältä pois.

Laitteen uudelleenkäynnistys

- Jos laite on kytkenyt pois päältä automaattisesti, paina silloin uudelleenkytkentäpainiketta (11)

- Useamman turhan kytkentäyrityksen jälkeen pumppu täytyy täyttää uudelleen vedellä.

Puhdistus ja säilytys

Puhdista ja kunnosta laite säännöllisesti. Siten takaat laitteen pitkäikäisyyden ja luotettavan käytön.

Anna asiakaspalvelumme suorittaa kaikki työt, joita ei ole mainittu tässä käyttöohjeessa. Käytä vain alkuperäisiä osia.

Vedä pistoke irti laitteessa aina ennen töiden aloittamista. Sähköiskuvaara tai liikkuvat osat voivat aiheuttaa loukkaantumisia.

Yleiset puhdistustyöt

Jos laite on tukossa, poista imuletku ja paineletku. Pura automaattikytkin (10) ja huuhtele tukkeutuma vedellä pois.

Kaikki siitä poikkeavat toimenpiteet, erityisesti pumpun avaamisen, saa suorittaa vain pätevä sähköasentaja. Korjaustapauksessa kysy lisätietoja asiakaspalvelultamme.

Säilytys

- Säilytä laitetta aina puhtaana, kuivana ja pois lasten ulottuvilta.
- Avaa vesiautomaatin takaosassa oleva täyttöruuvi (19) sopivalla avaimella (SW17) ja poista vesi.

Hävittäminen ja ympäristönsuojelu

Vie laite, lisätarvikkeet ja pakkaus hävittämistä tai uudelleen hyödyntämistä varten vastaavaan kierrätyspisteeseen.

Sähkölaitteet eivät kuulu talousjätteisiin, käytä hyväksesi erityisiä keräyspisteitä.

Kysy vastaavasta virastosta neuvoa laitteen hävittämiseen.
Jos sähkölaitteet hävitetään jätepaikoille tai kaatopaikoille, voi niistä päästä vaarallisia aineita pohjaveteen ja sitä kautta myös ravintoketjuun. Seurauksena voi olla terveydelliset haitat.

Vie laite sen vuoksi turvalliseen kierrätyspisteeseen. Laitteen muovi- ja metalliosat voidaan erottaa ja niitä voidaan käyttää uusiointiin. Lisätietoa saa asiakaspalvelultamme.

Varaosat

Tilaa varaosat ilmoitetusta huoltopisteestä tai lähetä tilaus ilmoitettuun faksinumeroon.

Takuu

- Annamme tälle laitteelle 36 kuukauden takuun. Ammattikäyttöön ja vaihtolaitteisiin on voimassa lyhennetty lakisääteinen 12 kuukauden takuuaika.
- Tavallisesta kulumisesta, ylikuormituksesta tai asiaankuulumattomasta käytöstä aiheutuneet vahingot eivät kuulu takuun piiriin. Tietyt osat kuluvat normaalissa käytössä eivätkä sen vuoksi myöskään kuulu takuupiiriin.

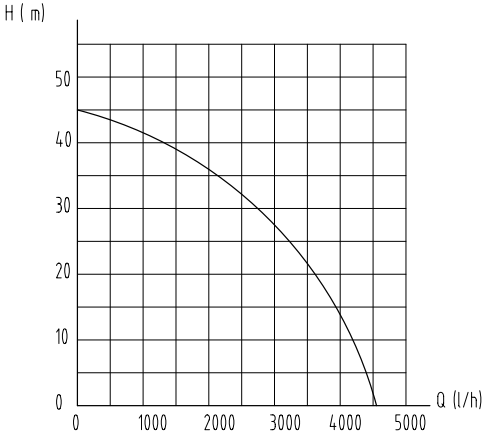
  Takuu ei ole myöskään voimassa, jos laitteella pumpataan hiovia materiaaleja (hiekka, kivet), aggressiivisia nesteitä, jos käyttöohjeita ei ole noudatettu tai laitteeseen on tehty omavaltaista manipulointia, koska siinä tapauksessa tiivisteet, siipiratas, moottori tai muut osat vaurioituvat.
- Takuuehtona on lisäksi, että käyttöohjeen puhdistus- ja huolto-ohjeita noudatetaan.
- Materiaali- tai valmistusvirheet ja vahingot poistetaan maksutta joko korjauksena tai uutena toimituksena Edellytyksenä on, että laite luovutetaan asiakaspalveluun kokonaisena eli purkamattomana ostokuitin tai takuukuitin kanssa.
- Takuupiiriin ulkopuolelle jäävät viat voit antaa asiakaspalvelumme korjattaviksi erillistä maksua vastaan. Asiakaspalvelumme antaa mielellään korjaustarjouksen.
  Voimme ottaa vastaan ja käsitellä ainoastaan riittävästi pakatut ja postimaksuilla varustetut laitteet.
  Lähettäjä on vastuussa kuljetuksen aikana mahdollisesti tapahtuneista esinevahingoista.
- Emme ota vastaan lähetyksiä, joita ei ole postitettu oikein, emme maksa lähetyskuluja, emme ota vastaan express-lähetyksiä tai muita erikoislähetyksiä.
- Oikeutetussa reklamaatio- ja takuutapauksessa pyydämme ottamaan yhteyden asiakaspalveluumme. Sieltä saat lisätietoa ja neuvoa reklamaation suhteen.
- Meille lähettämäsi vialliset laitteet hävitämme maksutta.

FI

Tekniset tiedot

Vesiautomaatti .....FHA 1100 A1
Nimellistulojännite..... 230V~, 50 Hz
Tehonotto..... 1100 Watt
Imukorkeus..... 7 m
Maksimi kuljetusmäärä..... 4 600 l/h
Maksimi kuljetuskorkeus..... 45 m
Veden lämpötila maks. .....
Letkuliitos..... 1“
Käynnistyspaine ..... 2,0 bar
Poiskytkentäpaine ..... 4,5 bar
Suojaluokka..... I
Kotelosuoja..... IPX4
Melutaso (L_{pA})
..... 90,8 dB (A), K_{pA}= 3,0 dB(A)
Melutaso
mitattu (L_{wA})
.....94,4 dB(A); K_{wA} =3,0 dB(A)
taattu.....98,0 dB(A)

Teknisiä ja optisia muutoksia voidaan tehdä niitä etukäteen ilmoittamatta laitteen lisäkehityksen yhteydessä. Tässä käyttöohjeessa mainitut mitat, huomautukset ja tiedot ilman takuuta. Käyttöohjeeseen perustuvia oikeudellisia vaatimuksia ei voi panna vireille.



Innehållsförteckning

Säkerhetshänvisningar 19
Symboler i bruksanvisningen 19
Symboler på apparaten 19
Allmänna säkerhetshänvisningar .. 20
Användningsändamål 21
Allmän beskrivning 21
Funktionsbeskrivning 21
Översikt 22
Leveransomfattning 22
Idrifttagning 22
Montering 22
Nätanslutning 22
Uppställning 22
Anslutning av ledningarna 23
Påfyllning av pumpen 23
Kontroller före idrifttagning 23
Apparatstart 23
Omstart av apparaten 23
Rengöring och lagring 23
Allmän rengöring 24
Lagring 24
Avfallshantering och miljöskydd 24
Reservdelar 24
Garanti 24
Tekniska data 25
Försäkran om överensstämmelse 42
Sprängskiss 44
Grizzly servicecenter 45

För din egen och andras säkerhet: läs igenom denna bruksanvisning innan du använder hushållsvattenautomaten för första gången. Spara bruksanvisningen och lämna den till ev. nästa användare så att informationen alltid är tillgänglig.

Säkerhetshänvisningar

Detta avsnitt behandlar de grundläggande säkerhetsföreskrifterna för arbetet med hushållsvattenautomaten.

Symboler i bruksanvisningen

Farosymboler med uppgifter om undvikande av person- eller sakskador.

Påbudssymboler (i stället för utropstecknet finns en förklaring till påbudet) med uppgifter om undvikande av skador.

Hänvisningar med information för ett bättre handhavande av apparaten.

Symboler på apparaten

Innan Du börjar använda apparaten måste Du bekanta Dig ordentligt med alla manöverelement, i synnerhet med funktioner och verkningssätt. Fråga ev.en yrkesman. Läs och beakta den bruksanvisning som hör till apparaten

OBS! Om nätkabeln skadas eller blir genomskuren: dra omedelbart ur kontakten ur vägguttaget.

Vattenintag

Vattenuttag

SE

Släng inte uttjänta elektriska apparater bland de övriga hushållssoporna.

Allmänna säkerhetshänvisningar

Arbeta med apparaten:

Var försiktig: så undviker Du olycksfall och skador:

- Denna produkt är inte avsedd att användas av personer (inkl. barn) med begränsad fysisk, sensorisk eller mental förmåga eller bristande erfarenhet och/ eller kunskaper, såvida inte de står under uppsikt av en person som är ansvarig för deras säkerhet eller av denna person får instruktioner om hur produkten skall användas
- Håll barnen under uppsikt så att de inte kommer åt att leka med produkten.
- Personer som inte är förtrogna med bruksanvisningen får inte använda apparaten. Personer under 16 års ålder får inte använda apparaten.
- Om personer uppehåller sig i vattnet får apparaten inte användas.
- Vidta lämpliga åtgärder för att hålla barnen borta från apparaten när den är igång.
- Avfallshantera emballaget korrekt.
- Använd inte apparaten i närheten av antändliga vätskor eller gaser. Om detta inte beaktas, råder brand- eller explosionsrisk.
- Använd inte apparaten för vatten med abrasiva partiklar, t.ex. sand. Det är inte tillåtet att använda aggressiva, abrasiva (smärgelverkande), frätande, brännbara (t.ex. motorbränslen) eller explosiva vätskor, saltvatten, rengöringsmedel och livsmedel. Vätskans temperatur får inte överskrida 35°C.
- Förvara apparaten på en torr plats och utom räckhåll för barn.

Var försiktig! Så undviker Du apparatskador och ev. personskador som kan uppstå till följd av dessa:

- Arbeta inte med en skadad eller ofullständig apparat, eller en apparat som har byggts om utan tillverkarens godkännande. Låt en yrkesman kontrollera före idrifttagningen att de erforderliga elektriska skyddsåtgärderna har vidtagits.
- Bär eller fäst inte apparaten i kabeln eller slangen.
- Skydda apparaten mot frost och torrkörning.
- Använd endast originaltillbehör och gör inga ombyggnader av apparaten.
- Läs anvisningarna avseende rengöring och underhåll i denna bruksanvisning. Alla åtgärder som går därutöver, i synnerhet öppnande av apparaten, skall utföras av behörig elektriker. Vid reparation: kontakta alltid vårt servicecenter.

Elektrisk säkerhet:

Var försiktig: så undviker Du olycksfall och skador genom elektriska stötar:

- Efter uppställning av apparaten skall nätkontakten vara fritt tillgänglig.
- Innan du tar den nya hushållsvattenautomaten i drift måste du låta yrkesman kontrollera följande:
- Jordning, nollning, jordfelsbrytare måste uppfylla energiförsörjningsbolagets säkerhetsföreskrifter och fungera felfritt,

- Skydd av de elektriska stickkontakterna mot väta.
- Vid översvämningsrisk skall stickkontakterna anbringas på en översvämningssäker plats.
- Se till att nätspänningen överensstämmer med uppgifterna på typskylten.
- Utför elinstallationen enligt de nationella föreskrifterna.
- Anslut apparaten endast till ett uttag med jordfelsbrytare med en dimensioneringsfelström på inte mer än 30 mA; säkring minst 10 ampere.
- Kontrollera apparaten, kablarna och kontakterna m.a.p. skador före varje användning. En defekt kabel får inte repareras, utan måste bytas ut mot en ny. Låt yrkesman åtgärda skador på apparaten.
- Om anslutningsledningen till apparaten skadas, måste den bytas ut av tillverkaren, dess kundtjänst eller på motsvarande sätt kvalificerad person, så att inte fara uppstår.
- Använd inte kabeln till att dra ur kontakten ur uttaget. Skydda kabeln mot hetta, olja och vassa kanter.
- Bär eller fäst inte apparaten i kabeln.
- Använd endast förlängningskablar som är stänkvattenskyddade och avsedda för utomhusbruk. Rulla alltid ut en kabelvinda helt före användning. Kontrollera att inte kabeln är skadad
- Före allt arbete med apparaten, vid pausar i arbetet och när apparaten inte används, måste Du dra ur nätkontakten.
- Nätanslutningsledningar får inte ha ett mindre tvärsnitt än gummislangledningar med beteckningen H07RN-F. Kardeltvärsnittet i förlängningskabeln måste vara minst 1,5 mm^2.

Användningsändamål

Hushållsvattenautomaten är avsedd för privat bruk i hemmet och trädgården.
Apparaten är avsedd för bruksvattenförsörjning och trädgårdsbevattning.
Den är avsedd uteslutande för transport av klarvatten och regnvatten upp till temperatur på max. 35°C.
All annan användning, som inte är uttryckligen godkänd i denna bruksanvisning (t.ex. transport av livsmedel, saltvatten, motorbränslen, kemiska produkter eller vatten med abrasiva ämnen) kan orsaka skador på apparaten och utgöra en allvarlig fara för användaren.
Hushållsvattenautomaten är inte avsedd för permanent bruk. Permanent bruk förkortar livslängden och reducerar garantitiden.
Användaren är ansvarig för olycksfall eller skador på andra människor eller deras egendom.
Tillverkaren ansvarar inte för skador som orsakas av icke ändamålsenlig användning eller felaktigt handhavande.

Allmän beskrivning

Funktionsbeskrivning

Hushållsvattenautomaten pumpar vatten automatiskt. Pumpen kopplas in tryckstyrt och transporterar vatten. Inkopplingspunkten har ställts in i fabriken och kan inte ändras.
Manöverdelarnas funktion framgår av beskrivningarna nedan.

SE

På utviksfliken hittar du en illustration med de viktigaste funktionsdelarna.

Översikt

A

1 Vattenuttag automatikomkopplare
2 Nätanslutningskabel automatikomkopplare
3 Vattenuttag hushållsvattenautomat
4 Vattenintag hushållsvattenautomat
5 På-/av-knapp
6 Nätanslutningskabel hushållsvattenautomat
7 Hushållsvattenautomat
8 Bärhandtag
9 Vattenintag automatikomkopplare
10 Automatikomkopplare
11 Omstartsomkopplare
12 Indikering „Power-On“
13 Indikering „Pump-On“
14 Indikering „Alarm“
15 Fot
16 Gängfäste för fot
17 Avtappningsskruv

Leveransomfattning

- Hushållsvattenautomat
- Automatikomkopplare
- Fot

Idrifttagning

Montering

- Skruva i den bipackade foten (15) på undersidan av hushållsvattenautomaten (7) i gängfästet (16).
- Skjut på bärhandtaget (8) på dess fäste och skruva ihop det med skruvarna och brickorna. Använd innersexkantnyckeln.
- Om du vill installera hushållsvattenautomaten fast, skall du skruva ihop apparaten med underlaget. En hopskruvning med fästplattan hindrar också apparaten från att glida ur läge. Se till att avtappningsskruven är fritt åtkomlig (17).

Nätanslutning

Den hushållsvattenautomat som du har köpt är redan försedd med ett jorddon. Hushållsvattenautomaten är avsedd för anslutning till ett jordat vägguttag med 230 V ~ 50Hz.

Uppställning

- Placera apparaten på ett fast, vågrätt och översvämningssäkert underlag.
- Placera i princip hushållsvattenautomaten högre än den vattenyta som du vill pumpa upp vatten ur.
  Om detta inte är möjligt måste du installera en undertrycksfast spärranordning mellan apparaten och sugslangen.
- Avlägsna täckkåpan på vattenuttaget i hushållsvattenautomaten (3). Montera automatikomkopplaren (10) på vattenuttaget i hushållsvattenautomaten (3).
- Anslut nätanslutningskabeln för hushållsvattenautomaten (6) till automatikomkopplarens vägguttag (18) an.

Anslutning av ledningarna

Använd på sugsidan en ledning med återflödesstopp och montera ett förfilter. Använd inga anslutningssystem med snabbkopplingar på sugsidan.

- Montera en sugledningen på vattenintaget i hushållsvattenautomaten (4).
- Montera en tryckledning på vattenuttaget automatikomkopplare (1).

Vid luft i insugsledningen är funktionen för hushållsvattenautomaten inte säkerställd.

Påfyllning av pumpen

Hushållsvattenautomaten måste fyllas med vatten före varje igångsättning. Den startar då omedelbart. Torrkörning förstör pumpen.

- Öppna påfyllningsskruven (20) på baksidan av hushållsvattenautomaten med en nyckel (SW17).
- Fyll på vatten upp till påfyllningsstället och skruva tillbaka påfyllningsskruven (20).
- Fyll sugledningen med vatten.

Kontroller före idrifttagning

- Kontrollera att den elektriska anslutningen är 230 V ~ 50 Hz.
- Kontrollera att vägguttaget fungerar felfritt och att säkringen är tillräcklig (minst 10A).
- Kontrollera att fukt eller vatten aldrig kan tränga in i nätanslutningen. Risk för stötar.

Apparatstart

- Anslut nätanslutningskabeln automatikomkopplare (2) till strömförsörjningen.

När apparaten är ansluten till elnätet, lyser först alla lampor.

- Knäpp på apparaten med På-/Av-knappen (5).
- Apparaten anger att den är driftsklar med indikeringen „Power-On“ (12).
- Pumpaktiviteten signaleras med indikeringen „Pump-On“ (13).
- Om lampan „Alarm“ lyser (14), har apparaten stängt av sig själv.

Omstart av apparaten

- Efter en automatisk avstängning av apparaten måste du trycka på omstartsknappen (11).
- Efter flera resultatlösa omstartsförsök skall pumpen fyllas på nytt med vatten.

Rengöring och lagring

Rengör och underhåll apparaten regelbundet. Det säkerställer dess prestanda och en lång livslängd.

Låt vårt servicecenter utföra sådant arbete som inte beskrivs i denna bruksvisning. Använd endast originaldelar.

SE

Dra ur kontakten ur uttaget före allt arbete med apparaten. Risk för stötar, eller skador p.g.a. rörliga delar.

Allmän rengöring

Om tilltäppningar uppstår skall du avlägsna sugledningen och tryckledningen. Demontera automatikomkopplaren (10) och spola bort det främmande föremålet med vatten.

Alla däruöver gående åtgärder, i synnerhet öppnande av pumpen, skall utföras av behörig elektriker. Kontakta alltid vårt servicecenter vid reparationer.

Lagring

- Förvara apparaten i rengjort skick, torrt och utom räckhåll för barn.
- Vid förvaring: öppna avtappningsskruven (19) med en nyckel (SW21) och töm ur vattnet ur pumpen.

Avfallshantering och miljöskydd

Lämna apparaten, tillbehören och emballaget till återvinning.

Släng inte uttjänta elektriska apparater bland de övriga hushållssoporna.
Kontakta din kommun för att få information om återvinningscentraler. Om du slänger elektriska apparater på tippen, kan farliga substanser komma ut i grundvattnet och därmed in i näringskedjan. Det kan få hälsoskador till följd.

Lämna in apparaten till återvinningscentral. De använda plast- och metalldelarna kan källsorteras och lämnas till återvinning. Fråga vårt servicecenter.

Reservdelar

Använd den angivna serviceadressen eller faxnumret för att köpa reservdelar.

Garanti

- På denna apparat lämnar vi 36 månaders garanti. För kommersiell användning och utbytesapparater gäller en förkortad garanti på 12 månader enligt lagstadgade bestämmelser.
- Skador som orsakas av naturligt slitage, överbelastning eller felaktigt handhavande omfattas inte av garantin. Vissa komponenter är utsatta för att normalt slitage och omfattas inte av garantin.

Garantianspråk kan inte göras gällande i synnerhet vid pumpning av abrasiva material (sand, stenar) eller aggressiva vätskor, om bruksanvisningen inte beaktas eller om våld tillämpas, eftersom detta skadar packningar, fläkthjul, motor eller andra delar.

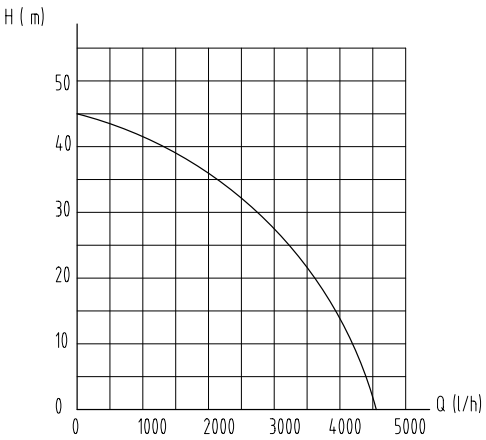
- En förutsättning för garantianspråk är dessutom att de hänvisningar avseende rengöring och underhåll vilka ges i denna bruksanvisning har följts.
- Skador som uppstår p.g.a. material- eller tillverkningsfel, åtgärdas utan kostnad genom ersättningsleverans eller reparation.
  En förutsättning är att apparaten levereras intakt och med köp- och garantibevis till vårt servicecenter.

- Du kan låta vårt servicecenter utföra reparationer, som inte omfattas av garantin, mot debitering. Vårt servicecenter tar gärna fram ett kostnadsförslag.
  Vi kan endast bearbeta apparater som har skickats in i tillräckligt emballage och frankerade.
  Eventuella sakskador under transport debiteras avsändaren.
- Ofrankerat - via skrymmande gods, express eller med annan specialfrakt - inskickade apparater accepteras ej.
- Vid ett berättigat garantiärende ber vi dig kontakta vårt servicecenter per telefon. Du får då mer information om bearbetningen av reklamationen.
- Vi avfallshanterar kostnadsfritt din defekta inskickade apparat.

Tekniska data

Hushållsvattenautomat .....FHA 1100 A1
Nominell ingångsspänning....230V~, 50 Hz
Effektförbrukning..... 1100 watt
Sughöjd.....7 m
Maximal pumpmängd.....4.600 l/h
Maximal pumphöjd .....45 m
Vattentemperatur max. .....35 °C
Slanganslutning .....1“
Inkopplingstryck.....2,0 bar
Frånkopplingstryck .....4,5 bar
Kapslingsklass I
Kapslingstyp IPX4
Ljudnivå
(L_{pA}).....90,8 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB(A)
Ljudnivå
uppmätt (L_{wA})
.....94,4 dB(A); K_{wA} = 3,0 dB(A)
garanterad.....98,0 dB(A)

Tekniska och utseendemässiga förändringar kan göras utan föregående avisering som ett led i vidareutvecklingen. Alla mått, hänvisningar och uppgifter i denna bruksanvisning är därför preliminära. Rättsliga anspråk på basis av bruksanvisning kan därför inte göras gällande.



DK

Indhold

Sikkerhedsinformationer 26
Billedtegn i vejledningen 26
Billedtegn på apparatet 26
Generelle sikkerhedsinformationer 27
Anvendelsesformål 28
Generel beskrivelse..... 28
Funktionsbeskrivelse..... 28
Oversigt..... 28
Leveringsomfang..... 29
Ibrugtagning..... 29
Montering 29
Nettilslutning..... 29
Opstilling 29
Tilslutning af ledninger 29
Påfyldning af pumpe 30
Prøver inden ibrugtagning..... 30
Apparatstart..... 30
Apparat-genstart 30
Rengøring og lagring 30
Generelle rengøringsarbejder 30
Lagring 31
Bortskaffelse og miljøbeskyttelse ... 31
Reservedele 31
Garanti..... 31
Tekniske data 32
EF-konformitetserklæring..... 42
Eksplosionstegning 44
Grizzly servicecenter..... 45

Inden den første ibrugtagning af brugsvandspumpen bedes du for din egen og andres sikkerheds skyld læse denne betjeningsvejledning opmærksomt igennem. Opbevar vejledningen godt og giv den videre til alle efterfølgende brugere, således af informationerne altid er disponible.

Sikkerhedsinformationer

Dette afsnit omhandler de grundlæggende sikkerhedsforskrifter ved arbejdet med brugsvandspumpen.

Billedtegn i vejledningen

Faretegn med angivelser til forebyggelse af person- eller materiel skade.

Påbudstegn (i stedet for udråbstegnet er påbuddet forklaret) med angivelser til forebyggelse af skader.

Henvisningstegn med informationer til bedre omgang med apparatet.

Billedtegn på apparatet

Gør dig inden arbejdet godt fortrolig med alle betjeningselementer, i særdeleshed med funktioner og virkemåder. Spørg om nødvendigt en fagmand.
Læs og overhold den til apparatet hørende betjeningsvejledning!

OBS! Træk øjeblikkeligt stikket ud af stikdåsen ved beskadigelse eller gennemskæring af forsyningsledningen.

Vandindgang

Vandudgang

Elektriske apparater hører ikke i husholdningsaffaldet.

Generelle sikkerhedsinformationer

Brug af apparatet:

Forsigtig: Sådan undgår du ulykker og tilskadekomst:

- Dette apparat er ikke beregnet til at bliver brugt af personer (inklusive børn) med indskrænkede fysiske, sensoriske eller psykiske evner eller manglende erfaring og/eller manglende viden, undtagen, hvis disse er under opsyn af en for deres sikkerhed ansvarlig person eller af samme er blevet instrueret om, hvordan apparatet anvendes.
- Børn bør holdes under opsyn, for at være sikker på, at de ikke leger med apparatet.
- Personer, der ikke er fortrolig med betjeningsvejledningen, må ikke benytte apparatet. Betjening af apparatet er ikke tilladt for personer under 16 år.
- Pumpen må ikke køre, hvis der befinder sig personer i vandet.
- Træf egnede forholdsregler, for at holde børn væk fra det kørende apparat.
- Bortskaf indpakningsmaterialet forskriftsmæssigt.
- Benyt ikke apparatet i nærheden af antændelige væsker eller gasser. Ved ignorering er der brand- eller eksplo¬sionsfare.
- Må ikke anvendes til vand med abrasive partikler, som f.eks. sand. Pumpning af aggressive, abrasive (slibende), ætsende, brandbare (f.eks. motorbrændstoffer) eller eksplosive væsker, saltvand, rensemidler og levnedsmidler, er ikke tilladt. Temperaturen på den pumpede væske må ikke overstige 35° C.
- Opbevar brugsvandspumpen på et tørt sted og uden for børns rækkevidde.

Forsigtig! Sådan undgår du skader på apparatet og eventuelt deraf resulterende personskader:

- Arbejd ikke med et beskadiget, ufuldstændigt eller uden tilladelse fra producenten ombygget apparat. Inden ibrugtagning bør du lade en fagmand kontrollere om de krævede elektriske beskyttelsesforanstaltninger er til stede.
- Bær eller fastgør ikke apparatet i ledningen eller i slangen.
- Beskyt apparatet mod frost og tørløb.
- Anvend kun originalt tilbehør og foretag ingen ombygninger af apparatet.
- Læs venligst informationerne vedrørende „rengøring og opbevaring“ i betjeningsvejledningen. Alle derudover gående foranstaltninger, specielt åbning af apparatet, skal udføres af en fagmand. Henvend dig i tilfælde af reparation til vores servicecenter.

Elektrisk sikkerhed:

Forsigtig: Sådan undgår du ulykker og tilskadekomst pga. elektrisk stød:

- Ved brug af apparatet skal netstikket være frit tilgængeligt efter opstillingen.
- Inden du tager din nye brugsvandspumpe i brug, skal du lade en fagmand kontrollere:
  - Jordforbindelse, nulstilling, fejlstrømsrelæet skal svare til forskrifterne fra det ansvarlige energiforsyningsselskab og fungere fejlfrit,
  - Beskyttelse af de elektriske stikforbindelser mod fugtighed.
  - Ved fare for oversvømmelser skal stikforbindelserne anbringes i et oversvømmelsessikkert område.

- Vær opmærksom på, at forsyningsspændingen stemmer overens med angivelserne på typeskiltet.
- Foretag den elektriske installation tilsvarende de nationale forskrifter.
- Tilslut kun apparatet til en stikdåse med fejlstrømsbeskyttelsesanordning (FI-relæ) med en dimensioneringsstrøm på ikke mere end 30 mA; sikring mindst 10 ampere.
- Kontrollér inden enhver brug apparat, ledning og stik for beskadigelser. Defekte ledninger må ikke repareres, men skal udskiftes med en ny. Lad en fagmand afhjælpe skaden på dit apparat.
- Skulle dette apparats tilslutningsledning blive beskadiget, skal den udskiftes af producenten eller dennes kundeservice eller af en lignende kvalificeret person, for at undgå risici.
- Benyt ikke ledningen til at trække stikket ud af stikdåsen med. Beskyt ledningen mod varme, olie og skarpe kanter.
- Træk eller bær aldrig apparatet i ledningen.
- Anvend kun forlængerledninger, der er stænkvandsbeskyttet og beregnet til udendørs brug. Rul altid ledningen på ledningstromlen helt ud inden brug. Kontrollér ledningen for skader.
- Træk netstikket ud af stikdåsen inden ethvert arbejder på apparatet, i arbejdspauser og når apparatet ikke bruges.
- Tilslutningsledninger må ikke have en mindre diameter end gummiledninger af type H07RN-F. Forlængerledningens tråd-diameter skal være mindst 1,5 mm^2.

Anvendelsesformål

Brugsvandspumpen er beregnet til privat brug i hus og have.
Apparatet er egnet til brugsvandsforsyning og til havevanding.
Det er udelukkende konstrueret til pumpning af klart vand og regnvand til en temperatur på max. 35° C.
Enhver anden anvendelse, der ikke udtrykkeligt er tilladt i denne vejledning (f.eks. pumpning af levnedsmidler, saltvand, motorbrændstoffer, kemiske produkter eller vand med abrasive stoffer) kan medføre skader på apparatet og udgør en alvorlig fare for brugeren.
Brugsvandspumpen er ikke egnet til permanent drift. Permanent drift forkorter levetiden og reducerer garantiperioden.
Brugeren er ansvarlig for ulykker eller skader på andre mennesker eller deres ejendom.
Producenten kan ikke gøres ansvarlig for skader, der er forårsaget ved ikke-formålsbestemt anvendelse eller forkert betjening.

Generel beskrivelse

Funktionsbeskrivelse

Brugsvandspumpen pumper vand automatisk. Pumpen tilkobler trykafhængigt og pumper vand. Tilkoblingspunktet er indstillet på fabrikken og kan ikke ændres.
Betjeningsdelenes funktion fremgår af de efterfølgende beskrivelser.

Du finder en afbildning af de vigtigste funktionsdele på klapsiden.

Oversigt

A
1 Vandudgang automatikafbryder
2 Tilslutningsledning automatikafbryder

3 Vandudgang brugsvandspumpe
4 Vandindgang brugsvandspumpe
5 Tænd/sluk kontakt
6 Tilslutningsledning brugsvandspumpe
7 Brugsvandspumpe
8 Bærehåndtag
9 Vandindgang brugsvandspumpe
10 Automatikafbryder
11 Restart-afbryder
12 „Power-On“ indikator
13 „Pump-On“ indikator
14 „Alarm“ indikator
15 Fod
16 Gevind til fod
17 Aftapningsskrue

Leveringsomfang

- Brugsvandspumpe
- Automatikafbryder
- Fod

Ibrugtagning

Montering

- Skru den vedlagte fod (15) i gevindet (16) på undersiden af brugsvandspumpen (7).
- Skub bærehåndtaget (8) på holderen og skru det fast med de vedlagte skruer og underlagsskiver. Til dette benytter du den vedlagte unbraconøgle.
- Ønsker du en fast installation af brugsvandspumpen, skruer du denne fast på underlaget. En fastskruning med en montageplade forhindrer også, at apparatet forskyder dig. Sørg derved for, at der er fri adgang til aftapningsskruen (17).

Nettilslutning

Den af dig erhvervede brugsvandspumpe er allerede forsynet med et beskyttelseskontaktstik. Brugsvandspumpen er beregnet til tilslutning til en beskyttelsesstikdåse med 230 V ~ 50 Hz.

Opstilling

- Stil apparatet på et fast, vandret og oversvømmelsessikkert underlag.
- Stil principielt brugsvandspumpen højere end den vandoverflade, hvorfra du vil pumpe.
  Skulle dette ikke være muligt, skal du installere en undertrykssikker afspærringsenhed mellem apparatet og sugeslangen.
- Fjern afdækningshætten på brugsvandspumpens vandudgang (3).
  Montér automatikafbryderen (10) på brugsvandspumpens vandudgang (3).
- Tilslut brugsvandspumpens tilslutningsledning (6) på automatikafbryderens stikdåse (18) an.

Tilslutning af ledninger

På sugesiden skal du benytte en rørledning med tilbagestrømningsstop og du skal montere et for-filter. Brug ingen tilslutningssystemer med lynkoblinger på sugesiden.

- Montér en sugeledning på brugsvandspumpens vandindgang (4).
- Montér en trykledning på automatikafbryderens vandudgang (1).

Luft i indsugningsledningen påvirker brugsvandspumpens funktion.

DK

Påfyldning af pumpe

Brugsvandspumpen skal fyldes med vand inden enhver ibrugtagning. Således, at pumpen straks arbejder. Tørløb ødelægger pumpen.

- Åbn påfyldningsskruen (20) på bagsiden af brugsvandspumpen med en tilsvarende nøgle (SW17).
- Påfyld vand helt op til påfyldningsåbningen på skru påfyldningsskruen (20) i igen.
- Fyld også sugeledningen med vand.

Prøver inden ibrugtagning

- Kontrollér, at der foreligger en 230 V ~ 50 Hz tilslutning.
- Kontrollér den forskriftsmæssige tilstand af den elektriske stikdåse og at denne er tilstrækkelig afsikret (mind.10 A).
- Sørg for, at der aldrig kan komme fugt eller vand i nettilslutningen. Der er fare for at få et elektrisk stød.

Apparatstart

- Tilslut automatikafbryderens tilslutningsledning (2) til strømforsyningen.

Er apparatet tilsluttet til strømnettet, lyser først alle indikatorer.

- Tænd for apparatet på tænd-/sluk kontakten (5).
- Apparatet signaliserer, at det er driftsklart på „Power-On“ indikatoren (12).
- Pumpeaktiviteten signaliseres med „Pump-On“ indikatoren (13).
- Lyser „Alarm“ indikatoren (14), har apparatet afbrudt automatisk.

Apparat-genstart

- Efter en automatisk afbrydelse, trykker du på Restart-afbryderen (11).
- Efter flere mislykkede genstartforsøg skal pumpen fyldes med vand igen.

Rengøring og lagring

Rengør og plej dit apparat regelmæssigt. Derved garanteres dets ydeevne og en lang levetid.

Lad arbejder, der ikke er beskrevet i denne vejledning, udføre af vores servicecenter. Anvend kun originale dele.

Træk altid netstikket ud ved alle arbejder på apparatet.
Der er fare for at få et elektrisk stød eller tilskadekomst pga. bevægelige dele.

Generelle rengøringsarbejder

Skulle der opstå tilstopninger, fjerner du suge- og trykledningen. Afmontér automatikafbryderen
(10) og skyl fremmedlegemet ud med vand.

Alle derudover gående foranstaltninger, specielt åbning af pumpen, skal udføres af en fagmand. Henvend dig i tilfælde af reparation til vores servicecenter.

Lagring

- Opbevar apparatet rengjort, tørt og uden for børns rækkevidde.
- Til opbevaring åbner du aftapningsskruen (19) med en tilsvarende nøgle (SW21) og tømmer pumpen for vand.

Bortskaffelse og miljøbeskyttelse

Bortskaf apparat, tilbehør og emballage via et miljøvenligt genbrugssystem.

Elektriske apparatet må ikke komme i husholdningsaffaldet, aflevér sådanne på de tilsvarende samlesteder.
Spøg på kommunekontoret om eksisterende bortskaffelsessystemer. Hvis elektriske apparater bortskaffes på affaldsdepoter eller losseplads, kan farlige substanser trænge ned i grundvandet og således optages i næringskæden. Helbredsmæssige skader kan være følgen.

Aflevér apparatet på et genbrugssted. De anvendte kunststof- og metaldele kan adskilles separat og således tilføres genbrugssystemet. Vores servicecenter informerer dig gerne.

Reservedele

Anvend den anførte service-adresse eller faxnummer ved bestilling af reservedele.

Garanti

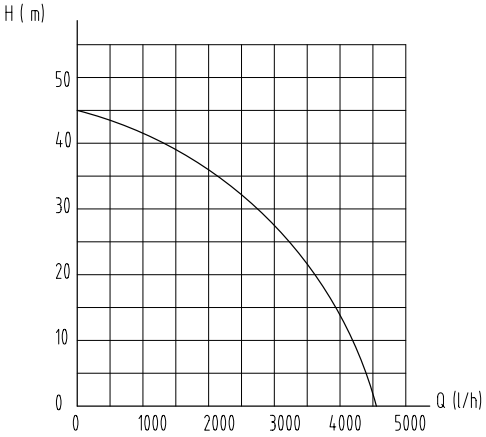
- På dette apparat yder vi 36 måneders garanti. For erhvervsmæssig brug og ombytningsapparater ydes der iht. de lovpligtige bestemmelser, en forkortet garanti på 12 måneder
- Skader, der stammer fra naturlig slitage, overbelastning eller usagkyndig betjening, er udelukket fra garantien. Bestemte komponenter er underlagt en normal slitage og er ligeledes udelukket fra garantien.
  Der ydes i særdeleshed ingen garanti, hvis der pumpes abrasive materialer (sand, stene) eller aggressive væsker, eller hvis betjeningsvejledningen ikke overholdes, da der derigennem opstår skader på pakninger, vingehjul, motor eller andre dele.
- Desuden er en forudsætning for garantiydelser, at de i betjeningsvejledningen anførte anvisninger vedrørende rengøring og vedligeholdelse er blevet overholdt.
- Skader, der er opstået pga. materiale- eller produktionsfejl, bliver afhjulpet gratis gennem ombytning eller reparation.
  Forudsætning er, at apparatet indsendes/afleveres til vores servicecenter i samlet tilstand med vedlagt købs- og garantibevis.
- Du kan lade reparationer, der ikke er omfattet af garantien, udføre i vores servicecenter mod betaling. Vores servicecenter udfærdiger dig gerne et omkostningsoverslag.
  Vi kan kun behandle apparater, der er indsendt tilstrækkeligt emballeret og frankeret.
  Eventuelle materielle skader, der opstår under transporten pålægges afsenderen.

- Ufrankerede - som voluminøs pakke, ekspres eller med en anden special-forsendelse – indsendte apparater bliver ikke modtaget.
- I et berettiget garantitilfælde beder vi om telefonisk henvendelse til vores servicecenter. Der får du yderligere informationer om reklamationsbehandlingen.
- Vi bortskaffer dine defekte indsendte apparater gratis.

Tekniske data

Brugsvandspumpe ..... FHA 1100 A1

Nominel indgangsspænding 230V~, 50 Hz
Strømforbrug ..... 1100 watt
Sugehøjde ..... 7 m
Max. kapacitet ..... 4.600 l/h
Max. pumpehøjde ..... 45 m
Vandtemperatur max. ..... 35° C
Slangetilslutning ..... 1“
Tilkoblingstryk ..... 2,0 bar
Frakoblingstryk ..... 4,5 bar
Tæthedsklasse I
Tæthedsgrad IPX4
Lydtryksniveau
(L_{pA}) ..... 90,8 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB(A)
Lydeffektniveau
målt (L_{wA}) ..... 94,4 dB(A); K_{wA} = 3,0 dB(A)
garanteret ..... 98,0 db(A)



Tekniske og optiske ændringer kan som led i videreudviklingen foretages uden forudgående meddelelse. Alle mål, henvisninger og angivelser i denne betjeningsvejledning er derfor uden garanti. Juridiske krav, der fremlægges som følge af denne betjeningsvejledning, kan derfor ikke gøres gældende.

Inhalt

Sicherheitshinweise 33
Bildzeichen in der Anleitung 33
Bildzeichen auf dem Gerät 33
Allgemeine Sicherheitshinweise 34
Verwendungszweck 35
Allgemeine Beschreibung 36
Funktionsbeschreibung 36
Übersicht 36
Lieferumfang 36
Inbetriebnahme 36
Montage 36
Netzanschluss 36
Aufstellen 37
Anschluss der Leitungen 37
Pumpe befüllen 37
Prüfungen vor Inbetriebnahme 37
Gerätestart 37
Geräteneustart 38
Reinigung und Lagerung 38
Allgemeine Reinigungsarbeiten 38
Lagerung 38
Entsorgung und Umweltschutz 38
Ersatzteile 39
Garantie 39
Technische Daten 40
EG-Konformitätserklärung 43
Explosionszeichnung 44
Grizzly Service-Center 45

Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme zu Ihrer Sicherheit und für die Sicherheit anderer diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch, bevor Sie den Hauswasserautomat benutzen. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Hauswasserautomaten.

Bildzeichen in der Anleitung

Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.

Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.

Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät

Machen Sie sich vor der Arbeit mit allen Bedienelementen gut vertraut, insbesondere mit Funktionen und Wirkungsweisen. Fragen Sie ggf. eine Fachkraft.
Lesen und beachten Sie die zum Gerät gehörende Bedienungsanleitung!

Achtung! Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose.

Wassereingang

Wasserausgang

DE AT CH

Elektrogeräte gehören nicht in den Hausmüll.

Allgemeine Sicherheitshinweise

Arbeiten mit dem Gerät:

Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Personen, die mit der Bedienungsanleitung nicht vertraut sind, dürfen das Gerät nicht benutzen. Das Bedienen des Gerätes ist Personen unter 16 Jahren nicht gestattet.
- Befinden sich Personen im Wasser, so darf das Gerät nicht betrieben werden.
- Ergreifen Sie geeignete Maßnahmen, um Kinder vom laufenden Gerät fernzuhalten.
- Entsorgen Sie das Verpackungsmaterial ordnungsgemäß.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Nicht für Wasser mit abrasiven Partikeln, wie Sand verwenden. Die Förderung von aggressiven, abrasiven (schmiergelwirkenden), ätzenden, brennbaren (z.B. Motorenkraftstoffe) oder explosiven Flüssigkeiten, Salzwasser, Reinigungsmitteln und Lebensmitteln ist nicht gestattet. Die Temperatur der Förderflüssigkeit darf 35°C nicht überschreiten.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Vorsicht! So vermeiden Sie Geräteschäden und eventuell daraus resultierende Personenschäden:

- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne die Zustimmung des Herstellers umgebauten Gerät. Lassen Sie vor Inbetriebnahme durch einen Fachmann prüfen, dass die geforderten elektrischen Schutzmaßnahmen vorhanden sind.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht am Kabel oder am Schlauch.
- Schützen Sie das Gerät vor Frost und Trockenlaufen.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör und führen Sie keine Umbauten am Gerät durch.
- Lesen Sie zum Thema „Reinigung und Lagerung“ bitte die Hinweise in der Bedienungsanleitung. Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen des Gerätes, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Elektrische Sicherheit:

Vorsicht: So vermeiden Sie Unfälle und Verletzungen durch elektrischen Schlag:

- Bei Betrieb des Gerätes muss nach dem Aufstellen der Netzstecker frei zugänglich sein.
- Bevor Sie Ihren neuen Hauswasserautomaten in Betrieb nehmen, lassen Sie fachmännisch prüfen:
  - Erdung, Nullung, Fehlerstromschutzschaltung muss den Sicherheitsvorschriften der Energie-Versorgungsunternehmen entsprechen und einwandfrei funktionieren,
  - Schutz der elektrischen Steckverbindungen vor Nässe.
  - Bei Überschwemmungsgefahr die Steckverbindungen im überflutungssicheren Bereich anbringen.
- Achten Sie darauf, dass die Netzspannung mit den Angaben des Typenschildes übereinstimmt.
- Führen Sie die Elektroinstallation entsprechend der nationalen Vorschriften aus.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine Steckdose mit Fehlerstrom-Schutzeinrichtung (FI-Schalter) mit einem Bemessungsfehlerstrom von nicht mehr als 30 mA an; Sicherung mindestens 10 Ampere.
- Prüfen Sie vor jedem Gebrauch Gerät, Kabel und Stecker auf Beschädigungen. Defekte Kabel dürfen nicht repariert werden, sondern müssen gegen ein neues ausgetauscht werden. Lassen Sie Schäden an Ihrem Gerät von einem Fachmann beseitigen.
- Wenn die Anschlussleitung dieses Gerätes beschädigt wird, muss sie durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.
- Benutzen Sie das Kabel nicht, um den Stecker aus der Steckdose zu ziehen. Schützen Sie das Kabel vor Hitze, Öl und scharfen Kanten.
- Tragen oder befestigen Sie das Gerät nicht am Kabel.
- Verwenden Sie nur Verlängerungskabel, die spritzwassergeschützt und für den Gebrauch im Freien bestimmt sind. Rollen Sie eine Kabeltrommel vor Gebrauch immer ganz ab. Überprüfen Sie das Kabel auf Schäden.
- Ziehen Sie vor allen Arbeiten am Gerät, in Arbeitspausen und bei Nichtgebrauch den Netzstecker aus der Steckdose.
- Netzanschlussleitungen dürfen keinen geringeren Querschnitt besitzen als Gummischlauchleitungen mit der Bezeichnung H07RN-F. Der Litzenquerschnitt des Verlängerungskabels muss mindestens 1,5 mm^2 betragen.

Verwendungszweck

Der Hauswasserautomat ist für den privaten Einsatz im Haus und im Garten bestimmt.
Das Gerät ist für die Brauchwasserversorgung und Gartenbewässerung geeignet. Er ist ausschließlich zur Förderung von Klarwasser und Regenwasser bis zu einer Temperatur von max. 35°C vorgesehen. Jede andere Verwendung, die in dieser Anleitung nicht ausdrücklich zugelassen wird (z.B. Förderung von Lebensmitteln, Salzwasser, Motorenkraftstoffe, chemische Produkte oder Wasser mit abrasiven Stoffen) kann zu Schäden am Gerät führen und eine ernsthafte Gefahr für den Benutzer darstellen.
Der Hauswasserautomat ist nicht für den Dauerbetrieb geeignet. Dauerbetrieb verkürzt die Lebensdauer und reduziert die Garantiezeit.

DE AT CH

Der Bediener oder Nutzer ist für Unfälle oder Schäden an anderen Menschen oder deren Eigentum verantwortlich.
Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden.

Allgemeine Beschreibung

Funktionsbeschreibung

Der Hauswasserautomat fördert automatisch Wasser. Die Pumpe schaltet sich druckabhängig ein und fördert Wasser.
Der Einschaltpunkt ist werkseitig vorgegeben und nicht einstellbar.
Die Funktion der Bedienteile entnehmen Sie bitte den nachfolgenden Beschreibungen.

Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der Ausklappseite.

Übersicht

A

1 Wasserausgang Automatikschalter
2 Netzanschlusskabel Automatikschalter
3 Wasserausgang Hauswasserautomat
4 Wassereingang Hauswasserautomat
5 Ein-/Ausschalter
6 Netzanschlusskabel Hauswasserautomat
7 Hauswasserautomat
8 Tragegriff
9 Wassereingang Automatikschalter
10 Automatikschalter
11 Restartschalter
12 „Power-On“ Anzeige
13 „Pump-On“ Anzeige
14 „Alarm“ Anzeige
15 Stellfuß
16 Gewindeaufnahme für Stellfuß
17 Ablasschraube

Lieferumfang

- Hauswasserautomat
- Automatikschalter
- Stellfuß

Inbetriebnahme

Montage

- Schrauben Sie den beiliegenden Stellfuß (15) an der Unterseite des Hauswasserautomaten (7) in die Gewindeaufnahme (16).
- Schieben Sie den Tragegriff (8) auf die Aufnahme für den Tragegriff und verschrauben Sie diesen mit den Schrauben mit Unterlegscheiben. Benutzen Sie hierzu den Innensechkantschlüssel.
- Sollten Sie den Hauswasserautomaten fest installieren wollen, verschrauben Sie das Gerät mit dem Untergrund. Eine Verschraubung mit einer Befestigungsplatte verhindert auch ein Verrutschen des Gerätes. Beachten Sie dabei einen freien Zugang zur Ablasschraube (17).

Netzanschluss

Der von Ihnen erworbene Hauswasserautomat ist bereits mit einem Schutzkontaktstecker versehen. Der Hauswasserautomat ist bestimmt für den Anschluss an eine Schutzkontaktsteckdose mit 230 V ~ 50Hz.

Aufstellen

- Stellen Sie das Gerät auf einen festen, waagerechten und flutungssicheren Untergrund.
- Stellen Sie den Hauswasserautomaten grundsätzlich höher als die Wasseroberfläche, aus der Sie pumpen möchten.
  Sollte dies nicht möglich sein, installieren Sie eine unterdruckfeste Absperreinheit zwischen dem Gerät und dem Saugschlauch.
- Entfernen Sie die Abdeckkappe am Wasserausgang Hauswasserautomat (A 3). Montieren Sie den Automatikschalter (A 10) am Wasserausgang Hauswasserautomat (A 3).
- Schließen Sie das Netzanschlusskabel Hauswasserautomat (A 6) an der Steckdose des Automatikschalters (B 18) an.

Anschluss der Leitungen

Benutzen Sie an der Saugseite eine Leitung mit Rückfluss-Stop und montieren Sie einen Vorfilter. Verwenden Sie an der Saugseite keine Anschlusssysteme mit Schnellkupplungen.

- Montieren Sie eine Saugleitung am Wassereingang Hauswasserautomat (A 4).
- Montieren Sie eine Druckleitung am Wasserausgang Automatikschalter (A 1).

Durch Luft in der Ansaugleitung ist die Funktion des Hauswasserautomaten nicht gewährleistet.

Pumpe befüllen

Der Hauswasserautomat muss vor jeder Inbetriebnahme mit Wasser befüllt werden. So ist ein sofortiger Anlauf gewährleistet. Ein Trockenlauf zerstört die Pumpe.

- Öffnen Sie die Einfüllschraube (B 20) an der Rückseite des Hauswasserautomaten mit einem Schlüssel (SW17).

- Füllen Sie Wasser bis an die Einfüllstelle auf und verschrauben Sie die Einfüllschraube (B 20) wieder.

- Befüllen Sie auch die Saugleitung mit Wasser.

Prüfungen vor Inbetriebnahme

- Vergewissern Sie sich, dass der elektrische Anschluss 230 V ~ 50 Hz beträgt.
- Überprüfen Sie den ordnungsgemäßen Zustand der elektrischen Steckdose und dass diese ausreichend abgesichert ist (mind.10A).
- Vergewissern Sie sich, dass nie Feuchtigkeit oder Wasser an den Netzanschluss kommen kann. Es besteht die Gefahr eines Stromschlages.

Gerätestart

- Schließen Sie das Netzanschlusskabel Automatikschalter (A 2) an der Stromversorgung an.

Ist das Gerät am Stromnetz angeschlossen, leuchten zunächst alle Anzeigen.

- Schalten Sie das Gerät am Ein-/Ausschalter (A 5) ein.
- Das Gerät signalisiert seine Betriebsbereitschaft an der „Power-On“ Anzeige (A 12).
- Die Pumpenaktivität wird mit der „Pump-On“ Anzeige (A 13) signalisiert.
- Leuchtet die „Alarm“ Anzeige (A 14), hat sich das Gerät selbständig abgeschaltet.

Geräteneustart

- Nach einer automatischen Abschaltung des Gerätes drücken Sie den Restartschalter (A 11).

- Nach mehreren erfolglosen Neustartversuchen ist die Pumpe mit Wasser neu zu befüllen.

Reinigung und Lagerung

Reinigen und pflegen Sie Ihr Gerät regelmässig. Dadurch wird seine Leistungsfähigkeit und eine lange Lebensdauer gewährleistet.

Lassen Sie Arbeiten, die nicht in dieser Anleitung beschrieben sind, von unserem Service-Center durchführen. Verwenden Sie nur Originalteile.

Ziehen Sie vor allen Arbeiten an dem Gerät den Netzstecker.
Es besteht die Gefahr eines Stromschlages oder Verletzungsgefahr durch bewegliche Teile.

Allgemeine Reinigungsarbeiten

Sollten Verstopfungen auftreten, entfernen Sie die Saugleitung und Druckleitung. Demontieren Sie den Automatikschalter (A 10) und spülen Sie den Fremdkörper mit Wasser aus.

Alle darüber hinausgehenden Maßnahmen, insbesondere das Öffnen der Pumpe, sind von einer Elektrofachkraft auszuführen. Wenden Sie sich im Reparaturfall immer an unser Service-Center.

Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät gereinigt, trocken und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Zur Aufbewahrung öffnen Sie die Ablassschraube (B 19) mit einem Schlüssel (SW21) und entleeren Sie die Pumpe von Wasser.

Entsorgung und Umweltschutz

Führen Sie Gerät, Zubehör und Verpackung einer umweltgerechten Wiederverwertung zu.

Elektrische Geräte gehören nicht in den Hausmüll, verwenden Sie separate Sammeleinrichtungen. Fragen Sie die Gemeindeverwaltung nach dem vorhandenen Entsorgungssystem.
Wenn elektrische Geräte in Deponien oder Müllhalden entsorgt werden, können gefährliche Substanzen ins Grundwasser versickern und damit in die Nahrungskette gelangen. Gesundheitliche Schäden können die Folge sein.

Geben Sie das Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden. Fragen Sie hierzu unser Service-Center.

Ersatzteile

Verwenden Sie zum Nachkauf von Ersatzteilen die angegebene Service-Adresse oder Fax-Nummer.

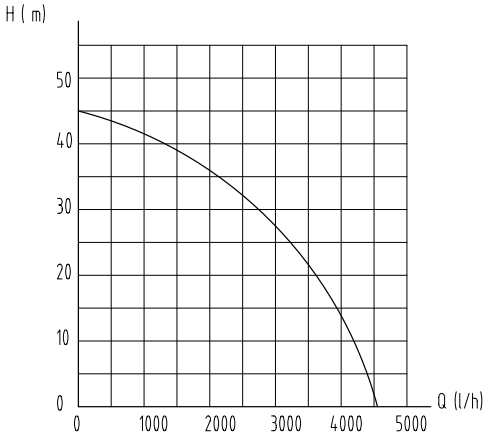
Garantie

- Für dieses Gerät leisten wir 36 Monate Garantie. Für gewerbliche Nutzung und Austauschgeräte gilt eine verkürzte Garantie von 12 Monaten, gemäß den gesetzlichen Bestimmungen.
- Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen.
  Es besteht insbesondere kein Garantieanspruch beim Fördern von abrasiven Materialien (Sand, Steine) oder aggressiven Flüssigkeiten, bei Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung oder Gewaltanwendung, da dadurch Dichtungen, Flügelrad, Motor oder andere Teile beschädigt werden.
- Voraussetzung für Garantieleistungen ist zudem, dass die in der Betriebsanleitung angegebenen Hinweise zur Reinigung und Wartung eingehalten wurden.
- Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät unzerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an unser Service-Center zurückgegeben wird.
- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
  Wir können Geräte nur bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
  Eventuelle Sachschäden während des Transportes gehen zu Lasten des Absenders.
- **Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.**
- Bei Vorliegen eines berechtigten Garantiefalles bitten wir um telefonische Kontaktaufnahme mit unserem Service-Center. Dort erhalten Sie weitere Informationen über die Reklamationsbearbeitung.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

DE AT CH

Technische Daten

Hauswasserautomat .....FHA 1100 A1
Nenneingangsspannung.... 230V~, 50 Hz
Leistungsaufnahme ..... 1100 Watt
Saughöhe ..... 7 m
Maximale Fördermenge..... 4.600 l/h
Maximale Förderhöhe..... 45 m
Wassertemperatur max. ..... 35 °C
Schlauchanschluss..... 1“
Einschaltdruck ..... 2,0 bar
Ausschaltdruck ..... 4,5 bar
Schutzklasse I
Schutzart IPX4
Schalldruckpegel
(L_{pA}) ..... 90,8 dB(A); K_{pA} = 3,0 dB(A)
Schallleistungspegel
gemessen (L_{wA})
..... 94,4 dB(A); K_{wA} = 3,0 dB(A)
garantiert ..... 98,0 dB(A)



Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden. Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Bedienungsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Bedienungsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

GB IE **EU declaration of conformity**	FI **CE-standard-inmukaisuustodistus**
We hereby confirm that the **Home water dispenser** **Design Series** **FHA 1100 A1** Serial number 20110100001 - 20110148676 conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines as of model year 2011:	Täten vakuutamme, että **vesiautomaatti rakennesarja** **FHA 1100 A1** Sarjanumero 20110100001 - 20110148676 rakennusvuodesta 2011 alkaen vastaa seuraavia asiaankuuluvia ja voimassaolevia EU-direktiivejä:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC	
In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:	Yhdenmukaisuuden saavuttamiseksi on käytetty seuraavia harmonisoituja normeja, kansallisia normeja sekä määräyksiä:
EN 60335-1/A13:2008 • EN 60335-2- 41:2003+A1:2004 EN 55014-1:2006 • EN 55014-2/A1:2001 • EN 61000-3-2:2006 EN 61000-3-3:2008 • EN 62233:2008	
We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline: Guaranteed sound power level: 98 dB(A) Measured sound power level: 94,4 dB(A) Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix V, 2000/14/EC	Lisäksi vahvistetaan direktiiviä ulkoinen ääniteho 2000/14/EC vastaavasti: Taattu ääniteho: 98 dB(A) Mitattu ääniteho: 94,4 dB(A) Käytetty standardinmukaisuusmenettely liitteen V / 2000/14/EC mukainen
Labelled with CE identification mark in 2011	CE-tunnuksen lupa 2011

CE

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt / 24.01.11

A. Gröschl

(A. Gröschl, Technical Director and Documentation Representative; Tech. Director ja asiakirjavastuullinen)

SE **CE – conformitetsförklaring**	DK **EF-overensstemmelseserklæring**
Härmed bekräftar vi, att **Hushållsvattenautomat serie FHA 1100 A1** Serienummer 20110100001 - 20110148676 från tillverkningsår 2011 har klassificerats och stämplats i enlighet med gällande EU-riktlinjer:	Hermed bekræfter vi, at **brugsvandspumpe serie FHA 1100 A1** Serienummer 20110100001 - 20110148676 fra byggeår 2011 opfylder følgende gældende EF-direktiver i deres respektive gyldige version:
2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC	
För att fastställa överensstämmelsen användes följande harmoniserade normer samt nationella standarder och bestämmelser:	For at sikre overensstemmelsen, blev følgende harmoniserede standarder samt nationale standarder og regler anvendt:
EN 60335-1/A13:2008 • EN 60335-2- 41:2003+A1:2004 EN 55014-1:2006 • EN 55014-2/A1:2001 • EN 61000-3-2:2006 EN 61000-3-3:2008 • EN 62233:2008	
Därutöver bekräftas följande i enlighet med bullerutsläppsdirektivet 2000/14/EC: Ljudeffektsnivå Garanterad: 98 dB (A) Uppmätt: 94,4 dB (A) Använd konformitetsbedömningsmetod i enlighet med bilagan V/ 2000/14/EC	Yderligere bekræftes ifølge direktivet 2000/14/ EC om støjemission: Lydeffektniveau: Garanteret: 98 dB(A) Målt: 94,4 dB(A) Anvendt metode for overensstemmelsesvurdering iht. tillæg V / 2000/14/EC
Anbringande av CE-märkning 2011	Placering af CE-mærket 2011

CE

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt / 24.01.11

A. Gröschl

(A. Gröschl, Tech. Director och dokumentationsombud; Teknisk leder og dokumentationsbefuldmægtiget)

DE

AT CH

EG-Konformitäts-erklärung

Hiermit bestätigen wir, dass der
Hauswasserautomat
Baureihe FHA 1100 A1
Seriennummer 20110100001 - 20110148676

ab Baujahr 2011 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:

2006/42/EC • 2004/108/EC • 2000/14/EC

Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:

EN 60335-1/A13:2008 • EN 60335-2- 41:2003+A1:2004
EN 55014-1:2006 • EN 55014-2/A1:2001 • EN 61000-3-2:2006
EN 61000-3-3:2008 • EN 62233:2008

Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14/EC bestätigt:

Schallleistungspegel:
Garantiert: 98 dB(A);
Gemessen: 94,4 dB(A)
Angewendetes Konformitäts-bewertungsverfahren entsprechend
Anh. V / 2000/14/EC

Anbringung der CE Kennzeichnung 2011

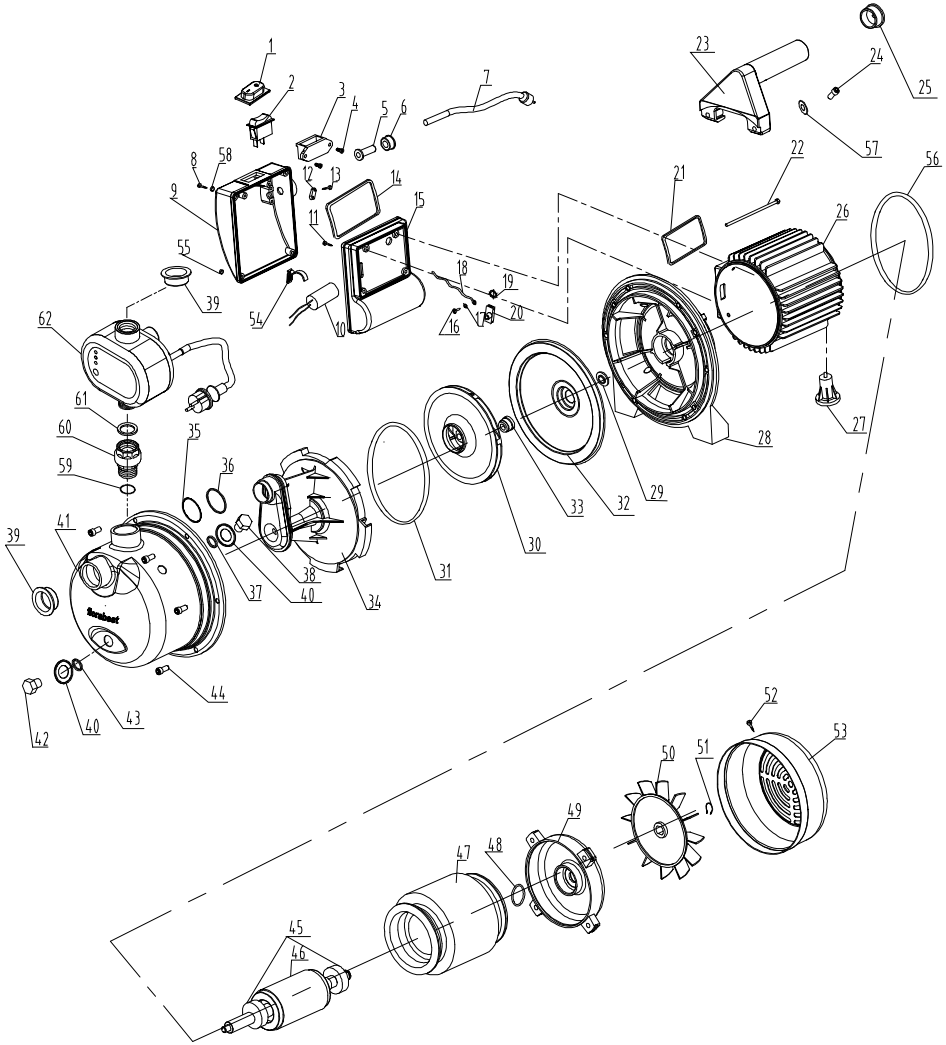
CE

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt / 24.01.11

A. Gröschl

(Andreas Gröschl,
Technischer Leiter und Dokumentationsbe-vollmächtigter)

Exploded Diagram • Räjähdyspiirustus
Explosionsritningar • Eksplosionstegning
Explosionszeichnung



informative, informatiivinen, informativ, informativ, informativ

Grizzly Service-Center

GB
IE

DES UK Ltd.
Unit B7
Oxford Street Industrial Park
Vulcan Road
Bilston, West Midlands WV14 7LF
Tel: 0870 7876177
Tel from Ireland: 0044 870 787 6177
Fax: 0870 7876168
Fax from Ireland: 0044 870 787 6168
Email: grizzly@deslimited.com

FI

Railmit Oy
Petäjäksentie 19
26100 Rauma
Tel.: 02822 2887
Fax: 01029 30263
e-mail: pekka.railio@railmit.fi

SE

Grizzly Service Sverige
Tel.: 020 799335
e-mail:
service.sverige@grizzly.biz

DE

Grizzly Gartengeräte GmbH & CO KG
Kunden-Service
Georgenhäuser Str. 1
64409 Messel
Tel.: 06078 7806 90
Fax.: 06078 7806 70
e-mail: service@grizzly-gmbh.de
Homepage: www.grizzly-gmbh.de

AT

Grizzly Service Österreich
Tel.: 0820 9884
Fax: 0049 6078 780670
e-mail:
service.oesterreich@grizzly.biz

DK

Grizzly Service Denmark
e-mail: service.danmark@grizzly.biz
Tel.: 70288811

CH

A.S.A. Marina AG
Postfach Nr. 406
6906 Lugano Cassarate
Tel.: 091 967 4545
Fax: 091 967 4548
e-mail: pe.erlach@bluewin.ch

IAN 61041

Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG
Am Gewerbepark 2
D-64823 Groß-Umstadt

Last Information Update · Tietojen tila · Informationsstatus
Tilstand af information · Stand der Informationen: 12/2010
Ident.-No.: 79114046122010-3

3